



D / AT / LU / CH / BE

WARNHINWEIS ZUM SCHUTZ VOR STRANGULATION

ACHTUNG

KLEINE KINDER KÖNNEN DURCH SCHLINGEN IN ZUGSCHNÜREN, KETTEN, GURTEN UND INNEN BEFINDLICHEN SCHNÜREN ZUM BETÄTIGEN DES PRODUKTES STRANGULIERT WERDEN. SCHNÜRE SIND AUS DER REICHWEITE VON KINDERN ZU HALTEN, UM STRANGULIERUNG UND VERWICKLUNG ZU VERMEIDEN. DER HALS EINES KINDES KANN IN SCHNÜRE VERWICKELT WERDEN. BETTEN, KINDERBETTEN UND MÖBEL SIND ENTFERNT VON SCHNÜREN FÜR FENSTERABDECKUNGEN AUFZUSTELLEN. SCHNÜRE DÜRFEN NICHT MITEINANDER VERKNÜPFT WERDEN. ES IST SICHERZUSTELLEN, DASS SICH SCHNÜRE NICHT VERWICKELN UND EINE SCHLINGE BILDEN. FÜR KINDER BESTEHT STRANGULIERUNGSGEFAHR, WENN DIESE SICHERHEITSEINRICHTUNG NICHT EINGEBAUT WIRD. DIESE SICHERHEITSEINRICHTUNG IST STETS ZU VERWENDEN, DAMIT SCHNÜRE UND KETTEN FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH SIND.

GEMÄSS EN 13120

FR / BE

CONSIGNE D'AVERTISSEMENT RISQUE DE STRANGULATION

ATTENTION

LES ENFANTS EN BAS ÂGE PEUVENT S'ÉTRANGLER AVEC LES BOUCLES FORMÉES PAR LES CORDES, CHAÎNETTES, SANGLES ET CORDONS INTERNES QUI PERMETTENT LA MANŒUVRE DU PRODUIT. POUR ÉVITER L'ÉTRANGLEMENT ET L'ENCHEVÊTREMENT, GARDEZ LES CORDONS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS EN BAS ÂGES. LES CORDONS PEUVENT S'ENROULER AUTOUR D'UN COU D'ENFANT. ÉLOIGNEZ LES LITS D'ENFANTS ET LE MOBILIER DES CORDONS ACTIONNANT LES STORES INTÉRIEURS. NE LIEZ PAS LES CORDONS ENSEMBLE. ASSUREZ-VOUS QUE LES CORDONS NE VRILLENT PAS ET NE FORMENT PAS DE BOUCLE. IL EXISTE UN RISQUE D'ÉTRANGLEMENT POUR LES ENFANTS SI CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ N'EST PAS INSTALLÉ. CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DOIT ÊTRE UTILISÉ EN PERMANENCE POUR EMPÊCHER AUX ENFANTS L'ACCÈS AUX CORDONS ET AUX CHAÎNES.

CONFORMÉMENT À EN 13120

IT

AVVERTENZA PER LA PREVENZIONE DELLO STRANGOLAMENTO

ATTENZIONE

I BAMBINI PICCOLI POSSONO ESSERE STRANGOLATI DAI CAPPI DI CORDICELLE, CATENE, CINGHIE E CORDE CHE SI TROVANO ALL'INTERNO UTILIZZATI PER AZIONARE IL PRODOTTO. TENERE I CAVI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI PER EVITARE STRANGOLAMENTI E IMPIGLIAMENTI. IL COLLO DEL BAMBINO PUÒ RIMANERE IMPIGLIATO NELLE CORDE. ALLONTANARE I LETTI, LE CULLE E I MOBILI DALLE CORDE CHE AZIONANO LE COPERTURE PER FINESTRE. LE CORDE NON DEVONO ESSERE LEGATE INSIEME. ASSICURARSI CHE LE CORDE NON SI AGGROVIGLIANO CREANDO UN CAPPIO. PER I BAMBINI SUSSISTE IL PERICOLO DI STRANGOLAMENTO IN CASO DI MANCATA INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI SICUREZZA. TALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA DEVE ESSERE SEMPRE UTILIZZATO IN MODO CHE I CAVI E LE CATENE NON SIANO ACCESSIBILI AI BAMBINI.

IN CONFORMITÀ ALLA NORMA EN 13120



NL

WAARSCHUWING TER VOORKOMING VAN VERSTIKKING

LET OP

KLEINE KINDEREN KUNNEN WORDEN GEWURGD DOOR LUSSEN IN TREKKOORDEN, KETTINGEN, RIEMEN, BANDEN EN KOORDEN BINNENIN DIE WORDEN GEBRUIKT VOOR HET BEDIENEN VAN HET PRODUCT. KOORDEN MOETEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN OM VERWURGING EN VERSTRIKKING TE VOORKOMEN. DE HALS VAN EEN KIND KAN IN KOORDEN VERSTRIKT RAKEN. BEDDEN, LEDIKANTJES EN MEUBELS MOETEN UIT DE BUURT VAN KOORDEN VAN RAAMBEKLEDING WORDEN GEPLAATST. KOORDEN MOGEN NIET AAN ELKAAR VAST WORDEN GEMAAKT. ER MOET WORDEN VOORKOMEN DAT KOORDEN VERSTRIKT KUNNEN RAKEN EN EEN STROP KUNNEN VORMEN. ER BESTAAT RISICO OP VERWURGING VOOR KINDEREN ALS DEZE VEILIGHEIDSVORZIENING NIET WORDT INGEBOUWD. DEZE VEILIGHEIDSVORZIENING MOET ALTIJD GEBRUIKT WORDEN OM KOORDEN EN KETTINGEN ONBEREIKBAAR TE HOUDEN VOOR KINDEREN.

CONFORM AAN EN 13120

GB / MT / IE

WARNING FOR PROTECTION AGAINST STRANGULATION

WARNING

STRANGULATION RISK FOR SMALL CHILDREN WILL EXIST IF THEY SHOULD GET TANGLED IN SLINGS FROM CORDS, CHAINS OR STRAPS FOR PULLING THE CONTROLS OF THE WINDOW COVERING. CORDS ARE TO BE KEPT OUT OF THE REACH OF CHILDREN, IN ORDER TO AVOID STRANGULATION AND ENTANGLEMENT. THEY COULD POSSIBLY GET WRAPPED AROUND THE NECK. BEDS, CRIBS, AND FURNITURE ARE TO BE LOCATED AWAY FROM CORDS FOR WINDOW COVERINGS. DO NOT TIE CORDS TOGETHER. MAKE SURE THAT CORDS DO NOT TWIST AND CREATE A SLING. INSTALL AND USE THE INCLUDED SAFETY DEVICES ACCORDING TO THE INSTALLATION INSTRUCTIONS ON THESE DEVICES TO REDUCE POSSIBILITY OF SUCH AN ACCIDENT.

ACCORDING TO EN 13120

PL

WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA W CELU OCHRONY PRZED UDUSZENIEM

OSTRZEŻENIE

ISTNIEJE RYZYKO UDUSZENIA SIE PRZEZ MAŁE DZIECI PETLA SZNURA, ŁANCUSZKA ORAZ TAŚMAMI I SZNURKAMI STERUJACYMI. MAŁE DZIECI MOGA RÓWNIEŻ OWINAC SOBIE SZNUREK WOKÓŁ SZYI. ABY ZAPOBIEC UDUSZENIU I ZAPLATANIU SIE W SZNUREK, NALEŻY TRZYMAC SZNURKI Z DALA OD ZASIEGU DZIECI. MEBLE, ŁÓZKA I ŁÓŻECZKA DZIECIECE ZNAJDUJĄCE SIE W POBLIZU SZNURKÓW STERUJĄCYCH NALEŻY PRZESUNAC. NALEŻY ZAPOBIEGAC SKRECANIU SIE I TWORZENIU PETLI ZE SZNURKÓW. NIE MOZNA ICH ZE SOBA WIAZAC. NALEŻY ZAMONTOWAC I KORZYSTAC Z KOMPONENTÓW ZAPEWNIĄCYCH BEZPIECZENSTWO, ZGODNIE Z ICH INSTRUKCJA MONTAZU. POMOZE TO ZAPOBIEC WYPADKOM.

ZGODNIE Z EN 13120

SK

VAROVANIE AKO OCHRANA PROTI UŠKRTENIU

POZOR

MAŁÉ DETI MÔŽU BYŤ UŠKRTEŇÉ SLUŽKAMI NA VODIACICH ŠNŮRKÁCH, REŤAZIAKŮCH A VNÚTORŇÝCH LANKÁCH, KTORÉ SLUŽIA NA OVLADANIE VÝROBKU. OVLÁDACE ŠNŮRKY UDRŽIAVAJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ, ABY NEDOŠLO K ICH UŠKRTENIU ALEBO ZAMOTANIU SA. MÔŽE DÔJST K OMOTANIU ŠNŮRY OKOLO HRDLA DIETAŤA. POSTELE, DETSKÉ POSTIEĽKY A NÁBYTOK MUSIA BYŤ UMIESTNENÉ V DOSTATOČNEJ VZDIALENOSTI OD ŠNŮR URČENÝCH NA OVLÁDANIE OKENNÝCH ROLIET A ŽALUZII. ŠNŮRY NESMÚ BYŤ NAVZÁJOM PREVIAZANÉ. DBAJTE O TO, ABY SA ŠNŮRY NEZAMOTALI A NEVYTvorILI SLUČKU. AK TENTO BEZPEČNOSTNÝ PRVOK NIE JE NAINŠTALOVANÝ, HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UŠKRTEŇIA DEŤÍ. VŽDY JE POTREBNÉ POUŽÍVAŤ TENTO BEZPEČNOSTNÝ PRVOK, ABY NEBOLI ŠNŮRKY A REŤIAZKY V DOSAHU DEŤÍ.

V SÚLADE S NORMOU EN 13120



CZ

VAROVÁNÍ JAKO OCHRANA PROTI UŠKRCENÍ

POZOR!

MAŁÉ DĚTI SE MOHOU UŠKRTIT SMYČKAMI NA OVLÁDACÍCH ŠNŮRKÁCH, ŘETÍZCÍCH NEBO VODÍČÍCH LANKÁCH, KTERÉ SLUŽÍ K OVLÁDÁNÍ VÝROBKU. ŠNŮRKY UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ, ABY NEDOŠLO K ZADUŠENÍ NEBO ZAMOTÁNÍ DO OVLÁDACÍCH ŠNŮREK. OVLÁDACÍ ŠNŮRKY SE MOHOU DÍTĚTI OMOTAT KOLEM KRKU. POSTELE, DĚTSKÉ POSTÝLKY A NÁBYTEK JE TŘEBA UMÍSTIT DO BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD ŠNŮR, SLOUŽÍCÍCH K ZAKRYTÍ OKEN. OVLÁDACÍ ŠNŮRKY NESMÍ BYT SVAZOVÁNY DOHROMADY. DBEJTE NA TO, ABY SE DO SEBE ŠNŮRKY NEZAMOTALY A NEVYTVOŘILY SMYČKU. POKUD NEBUDE TOTO BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ NAINŠTALOVÁNO, HROZÍ NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ DĚTÍ. TOTO BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BYT VŽDY POUŽÍVÁNO TAK, ABY ŠNŮRKY A ŘETÍZKY BYLY MIMO DOSAH DĚTÍ.

V SOULADU S NORMOU EN 13120

RO

AVERTISMENT DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA STRANGULĂRII

ATENȚIE

PERICOL DE STRANGULARE A COPIILOR CU BUCLELE ȘNURURILOR DE TRAGERE, LANȚURILOR, CURELELOR ȘI ȘNURURILOR INTERIOARE UTILIZATE LA ACȚIONAREA PRODUSULUI. NU LĂSAȚI ȘNURURILE LA ÎNDEMÂNĂ COPIILOR PENTRU A EVITA STRĂNGULAREA ȘI ÎNCURCAREA. EXISTĂ RISCUL CA GĂTUL COPILULUI SĂ SE POATĂ ÎNCURCA ÎN ȘNURURI. PATURILE, PĂTUȚURILE ȘI MOBILIERUL TREBUIE SĂ FIE POZIȚIONATE LA DISTANȚĂ DE ȘNURURILE PENTRU ACOPERIREA FERESTRELOR. ȘNURURILE NU TREBUIE SĂ FIE LEGATE ÎNTRE ELE. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ȘNURURILE NU SE ÎNCURCĂ ȘI NU FORMEAZĂ O BUCLĂ. PENTRU COPII EXISTĂ RISCUL DE STRANGULARE ÎN CAZUL ÎN CARE ACEST DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ NU ESTE MONTAT. PENTRU CA ȘNURURILE ȘI LANȚURILE SĂ NU FIE ACCESIBILE COPIILOR, ACEST DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ SE VA UTILIZA ÎN PERMANENȚĂ.

ÎN CONFORMITATE CU EN 13120

HU

FIGYELMEZTETÉS A FOJTÁSSAL SZEMBENI VÉDEKEZÉSRE

FIGYELMEZTETÉS

KÉRJÜK, GYERMEKÉT TARTSA TÁVOL A GYÖNGYLÁNCTÓL, VALAMINT A ROLÓ APRÓBB KIEGÉSZÍTŐTŐL, MERT AZOK FÜLLADÁST OKOZHATNAK. MIVEL A GYÖNGYLÁNC, KEZELŐSZÍNŐR, SZALÁGOK KÖNNYEN RÁTEKEREDHETNEK A GYERMEK NYAKÁRA, ÍGY A BEAKADÁS ÉS FÜLLADÁSVESZÉLY ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK GYERMEKÉT TARTSA TÁVOL EZEN KIEGÉSZÍTŐKTŐL. NE TEGYEN GYERMEKÁGYAT SEM EGYÉB BŰTOROKAT AZ ABLAK KÖZELÉBE. MELLÉKELT BIZTONSÁGI ESZKÖZÖKET KÉRJÜK AZ UTASÍTÁSOKNAK MEGFELELŐEN FELSZERELNI ÉS AZOKAT RENDELTETTÉSSZERŰEN HASZNÁLNI.

AZ EN 13120 ÉRTELMEBEN

TR

BOĞULMAYA KARŞI KORUYUCU UYARILAR

DİKKAT

KÜÇÜK ÇOCUKLAR, ÇEKİLEN İP, ZİNCİR VE KAYIŞ DÜĞÜMLERİNDE VE PENCERE MUHAFAZALARININ KULLANIMINA YÖNELİK İPLERDE BOĞAZLARINI SIKABİLİR. BOĞULMA VE DÜĞÜMLENMEYİ ÖNLEMELİK İÇİN İPLERİ ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI YERDE BULUNDURUN. SİZİN DE BOĞAZINIZI SIKABİLİR. YATAKLAR, ÇOCUK YATAKLARI VE MOBİLYALAR, PENCERE MUHAFAZASI İPLERİNDEN UZAK BİR YERE KURULMALIDIR. İPLERİ BİRBİRİNE BAĞLAMAYIN. İPLERİN DÖNMEYİNDEN VE BİR DÜĞÜM OLUŞTURMADIĞINDAN EMİN OLUN. DAHİL OLAN GÜVENLİK CİHAZLARINI BU CİHAZLARIN ÜZERİNDEKİ KURULUM TALİMATLARINA UYGUN BİR ŞEKİLDE KURARAK VE KULLANARAK BİR KAZA OLMA OLASILIĞINI AZALTIN.

EN 13120 UYARINCA

